

世界文学名著经典(小智童普及版丛书)

海底两万里

Hai Di Liang Wan Li



希望出版社

世界文学名著经典(小智童普及版丛书)

海底两万里

Hai Di Liang Wan Li

主 编:启 迪

编 译:石延博 杨子江 王 芳 崔 丽
张 森 梁 莉 王文仓 蒲 煜



希望出版社

图书在版编目(CIP)数据

海底两万里/启迪主编. —太原: 希望出版社,
2006.1

(世界文学名著经典: 小智童普及版丛书)

ISBN 7-5379-3649-8

I. 海… II. 启… III. 科学幻想小说—法国—近代—缩写本 IV. 1565.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第145300号

世界文学名著经典(小智童普及版丛书)

海底两万里

希望出版社出版发行(太原市建设南路15号)

新华书店经销 石家庄大视野地图彩印有限公司印刷

开本: 787 × 1092 1/32 印张: 7.5 字数: 130千字

2006年1月第1版 2006年1月石家庄第1次印刷

印数: 1-10000册

ISBN 7-5379-3649-8/I · 427

定价: 9.00元(全套定价90.00元)

导读

儒勒·凡尔纳是法国著名的科幻和冒险小说家，是现代科幻小说的重要奠基人。他的主要作品是一套名为《在已知和未知世界中奇妙的漫游》的科幻和冒险小说，这套小说使他名扬世界，所写内容从地球到宇宙空间，从地质、地理到航海、航天，可谓包罗万象。

凡尔纳最初在巴黎学习法律，后来转而从事文学创作。1850年，他的剧本《断了的麦秆》在大仲马的历史剧院上演并获得成功。1863年，出版家埃特塞勒出版了他的科幻小说系列《在已知和未知世界中奇妙的漫游》的第一部《气球上的五星期》，并获得巨大成功。这促使他继续以浪漫而奇险的游记为题材，创作出更多的作品，以更加娴熟的笔法描绘出既神奇又严谨的科学幻想奇迹。这套书还包括《地心游记》、《从地球到月球》、《海底两万里》、《格兰特船长的儿女》和《神秘岛》等。其中，《海底两万里》、《格兰特船长的儿女》和《神秘岛》是凡尔纳最负盛名的三部曲，它们充分展示了凡尔纳作品的风格。

凡尔纳被人们誉为“科学时代的预言家”。许多科学家都曾谈及，他们是受凡尔纳作品的启迪才走上科学之路的，如潜艇的发明者之一、美国青年科学家西蒙·莱克在自传中



的第一句话便说：“儒勒·凡尔纳是我一生事业中的总指导。”法国的利奥台元帅甚至这样说：“现代科学只不过是凡尔纳的预言付诸实践的过程而已。”

《海底两万里》讲述的是法国生物学家阿龙纳斯教授在深海旅行的故事。故事的起因是发生在1866年的一件闹得满城风雨的怪事。当时不少航行船只都在海上发现了一个大“海怪”，并有船只遭到了“海怪”的袭击。在公众的呼吁下，出于对航海安全的考虑，美国派遣了一艘战舰对“海怪”进行追逐。阿龙纳斯教授接受了邀请，参加了这次追逐行动，结果，追逐“海怪”的战舰反被“海怪”追逐，并遭到“海怪”的猛烈袭击。阿龙纳斯教授和他的两位同伴不幸落水，被“海怪”所救，此后便跟随“海怪”周游四海，在海底航行了两万里，探索海底秘密，经历了种种艰辛和风险，最后，他们因不堪海底世界过于沉闷的生活，设法逃走，返回了陆地。

全书情节生动曲折，幻想大胆离奇，知识丰富严谨，引人入胜，读后令人叹为观止。其中所展现的海底世界的神奇和美丽令人兴味盎然，同时还能使人从中学习到有关海洋生物、气象和地理等方面的丰富知识。由此看来，它真不愧为一部雅俗共赏的文学作品。





林立的帆船
远道而来的帆船





目录

上 篇

第一章	飞移来的暗礁	1
第二章	究竟有没有海怪	5
第三章	决心已定	9
第四章	鱼叉手尼德·兰	12
第五章	冒险行动	15
第六章	追逐海怪	19
第七章	钢造的“鲸鱼”	24
第八章	动中之动	29
第九章	尼德·兰的愤怒	33
第十章	尼摩船长	37
第十一章	诺第留斯号	42
第十二章	一切都用电	46
第十三章	潜艇的数据	50
第十四章	黑水流	54
第十五章	一封邀请函	61
第十六章	在海底散步	66
第十七章	海底森林	70
第十八章	太平洋下	74
第十九章	万尼科罗群岛	78
第二十章	托雷斯海峡	84
第二十一章	陆地上的几天	88





第二十二章	尼摩船长的“雷电”	94
第二十三章	天边的神秘	101
第二十四章	珊瑚王国	106

下 篇

第一章	印度洋	110
第二章	尼摩船长的又一次邀请	115
第三章	价值千万的珍珠	118
第四章	红海	125
第五章	穿越海底地道	130
第六章	希腊群岛	136
第七章	地中海四十八小时	142
第八章	维哥湾中的宝藏	145
第九章	沉没的陆地	151
第十章	水下煤矿	157
第十一章	萨尔加斯海	162
第十二章	屠杀大头鲸	167
第十三章	冰山栅栏	172
第十四章	南极	179
第十五章	意外事故	186
第十六章	死里逃生	191
第十七章	从合恩角到亚马逊河	197
第十八章	与章鱼肉搏	202



目 录

第十九章 墨西哥湾暖流	209
第二十章 水底下的光荣战舰	215
第二十一章 疯狂的复仇	219
第二十二章 胜利逃亡	224
第二十三章 尾声	229





上 篇

H A I D I B O T A N G

第一章 飞移来的暗礁

无须置疑,1866年发生在海上的那件不可思议的怪事,至今都会每个人记忆犹新。事情大致是这样的:有好几艘大船在海上遇见了一个庞然大物,它形似纺锤,不时发出磷光,体积比鲸鱼大好多倍,运行速度也比鲸鱼快许多。不少航海日志对这个怪物有大致相同的记载,比如它有令人难以置信的速度和惊人的移动力等等。这个怪物的出现给生物学家们带来了困惑。它最有可能是鲸鱼,然而它那过于庞大的体积又远远超过了任何一种鲸鱼。一些著名的生物学家声明,除非他们亲眼看见,否则他们决不承认有这样一种怪物存在。然而,这样的否认是没有用的。人类天生就具有好奇心,这一超自然物的出现在全世界激起了异常的兴奋和骚动。

【不可思议】 不可想象,不能理解(原来是佛教用语,含有神秘奥妙的意思)。

【日志】 日记(多指非个人的)。



1866年7月20日,加尔各答—伯纳西汽船公司的希金森总督号,在澳大利亚东海岸5海里处遭遇了正在移动的怪物。贝尔船长起初以为他看见的是一座无人知晓的暗礁。正当他打算测定它的准确位置时,两道带着巨大呼啸声的水柱突然从这个怪物身上喷射而出,高达150英尺。于是船长推测,除非这是一座有间歇喷泉的暗礁,否则它一定是某种无人知晓的海中哺乳类动物。同年7

月23日,也就是在希金森总督号看见这个怪物后的第3天,西印度洋—太平洋汽船公司的克利斯



第 章 飞 移 米 的 瞬 隙
托弗·哥伦布号,在与上一地点相距2100海里的太平洋水域也看见了它。从这一事件可以推断,这个不同寻常的怪物能以惊人的速度从一处转移到另一处。两周以后,在距离上述地点6000海里的大西洋海域,又有两艘轮船同时看见了它。根据两船观察到的结果,这个怪物至少有350英尺长。而我们知道,最长的鲸鱼也不过100

【海里】 计量海洋上距离的长度单位。1海里等于1852米。

【英尺】 英美制长度单位。1英尺等于12英寸,合0.3048米,0.9144市尺。



英尺长。

消息纷纷传来。这一切使得这一怪物在各大城市成为时髦的话题,各种各样的奇闻在报刊上应运而生。

在1867年的头几个月里,这些事件好像已经寿终正寝了。然而新的事件又发生了。这一年的3月5日,蒙特利尔航海公司的摩拉维恩号,在夜间高速航行到北纬27度30分、西经72度15分的海域时,其右舷撞上了一座在地图上没有标识的暗礁。要不是船身质地优良,摩拉维恩号连同它从加拿大搭载的237名乘客都会一起葬身海底。事后经过检查,人们发现船底的一部分龙骨被撞断了。

同年4月13日,库纳德海运公司的斯各脱亚号行驶在北纬45度37分、西经15度20分的海域上。下午4点17分,海面平静,乘客们正聚集在大厅里享用茶点,突然感觉到左舷稍后一点的地方受到了碰撞。这次撞击十分轻微,要不是船舱里的工作人员冲到甲板上喊船在下沉,或许没有一个人会在意它。乘客们闻讯十分惊慌,但安德森船长很快就使他们安静下来。斯各脱亚号的七间船舱是由防水板分隔开来的,因而一个漏洞不会造成什么致命的损失。安德森船长下到底舱,发现第五间船舱已有海水涌入,而且速度相当快,这说明漏洞不小。庆幸的是,这间船舱没有蒸汽炉,不然炉火就要熄灭了。斯各

【时髦】形容人的装饰衣着或其他事物入时。

【寿终正寝】旧时指年老病死在家中。比喻事物的消亡。

【龙骨】船只、飞机、建筑物等像脊椎和肋骨那样的支撑和承重结构。



脱亚号一半的船身已浸在水中,但它必须继续行驶。当它终于驶入公司在利物浦的码头时,已经延误了三天的航期。工程师们把斯各脱亚号架起来检查,他们简直不敢相信自己的眼睛:在船身吃水线以下8英尺的地方,有一个极其规则的等边三角形缺口。这个缺口的形状如此完美,就是精密的工具也不见得能做得更好。显然,造成这个缺口的物体一定非同寻常——它在以惊人的力量撞入船身1.5英寸后,又以完全不可思议的方式抽身逃走了。

新一轮发生的事件再一次激发了公众的热情,而问题的重心却发生了改变。人们所关注的不再是这怪物是否真实,而是它已经成了实实在在影响到他们生活的危险。现在,人们把一切从前不可解释的海上遇难事件都算在了这个怪物的头上。它不幸承担起过去所有沉船事故的责任。无论如何,人们总算找到了“责任者”。由于各大洲之间的海上交通变得越来越危险,大家明确主张,要不惜一切代价清除这个令人恐惧的海上怪物。

【工程师】 技术干部的职务名称之一。能够独立完成某一专门技术任务的设计、施工工作的专门人员。

【精密】 精确细密。



第二章 究竟有没有海怪

发生这些事情的时候，我正从美国内布拉斯加州的贫瘠地区科学考察回来。因为我是巴黎自然科学博物馆的客座教授，法国政府邀请我参加了这次考察。我当然也非常熟悉这个当时被议论纷纷的话题。我反复阅读了美国和欧洲的各种报刊，但没有得出进一步的结论。这一神秘事件令我着迷，但我无法形成任何确定的见解，总是从一个极端走向另一个极端。我只是觉得这一定是一件真实的事，因为斯各脱亚号上的缺口是毋庸置疑的。

我在纽约逗留的时候，这个话题正被炒得热火朝天。最终，争论者们分成了持有不同意见的两派：一派声称这一定是一个力大无穷的怪物，另一派则坚持认为这是一艘动力极其强大的潜水艇。后者的说法应该说是最有可

【贫瘠】（土地）薄，不肥沃。

【逗留】暂时停留。

【热火朝天】形容场面、情绪或气氛热烈高涨。



能成立的,但却和在欧美两洲进行调查的结果相违背。如果说私人拥有这样的机器,那实在是不大可能的事。在一个人们想方设法增强武器威力的时代,某个国家完全有可能偷偷地制进这样一种可怕的武器。但是,各国政府的严肃声明很快使这一假设也站不住脚了。

人们发挥想象,继续从鱼类方面编造出种种荒诞不经的传说。我在纽约的时候,有些人特地来询问我对此事的看法。这是因为我以前在法国出版过一本叫《海底探秘》的书,这本书曾为我赢得过一些声誉。我对此事的态度一向很谨慎,但在《纽约先锋论坛报》来请我发表意见时,我再也不能保持沉默了。我在该报发表了一篇精心写作的文章,从政治上和学术上分析了这个问题的方方面面。以下是我在文章中所阐明的一些观点:各种不同的假设和猜想必须予以抛弃,然而我却不得不承认有一种力大无穷的海洋动物存在。我们固然对深不可测的海底世界一无所知,但我们可以对这一问题进行分析。假如我们并不完全了解居住在我们这个星球上的所有生物,那么在探测器达不到的水层里,很可能存在我们不曾知道的鱼类、鲸类的新品种。相反,假如我们知道所有生物的品种,就必须在已经分类的海洋生物中找出这个讨论中的动物。在这种情形下,我宁愿承认有一种巨型独角鲸存在。这种独角鲸有巨大的身躯,身上武装的不是

【荒诞】 极不真实、极不近情理

【声誉】 声望名誉



剑戟,而是像军舰上所装备的那种真正的冲角,并且具备同等的威力。

我的文章引起了激烈的讨论，并广为人知。而且，我在文中提出的观点，实际上给予人们更大的想象空间。人类总是乐于对那些超自然生物怀有离奇的幻想，而海洋则是这种幻想最恰当的中介，因为只有海洋才是超巨型动物繁殖和成长的环境，这是陆地所不可比拟的。我自己也沉浸在种种幻想之中了。但我现在必须抛开这些幻想，因为太多的幻想已经随着时间的推移变成了可怕的事实。出于对实际利益的考虑，一些美国人和英国人主张把这个可怕的怪物从海洋里清除出去，以保障海上航行的安全。公众的意见终于得到了政府的响应。美利坚合众国是第一个采取行动的国家，一艘高速度的驱逐舰林肯号随时待命出发。各大造船厂向舰长法拉古提供了种种便利，帮助他以更快的速度和更高的效率把这艘船装备起来。



【中介】 總介

【艇图说】以鱼雷和反潜武器为主要装备的中型军舰，主要用于护航、警戒和反潜。装备有鱼雷的驱逐舰叫作**鱼雷驱逐舰**。